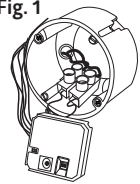
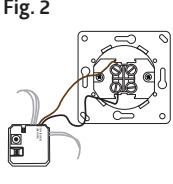
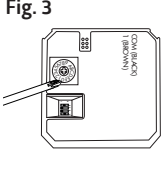
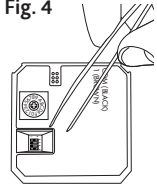
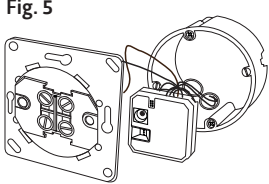










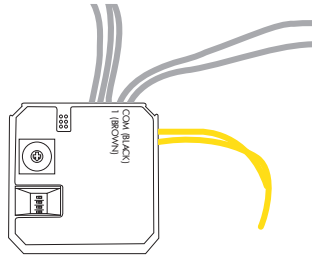


DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructies Montagevoorbereiding
<p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p>! Alle Anschlussdrähte dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.</p>	<p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p>! Do not connect the connecting wires to the supply voltage.</p>	<p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p>! Ne jamais connecter les fils de raccordement avec la tension d'alimentation.</p>	<p>! Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p>! Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p>! DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.</p> <p>! Geen enkele aansluiting mag met de netspanning verbonden worden.</p>
Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werking
<p>DALI-Tastermodul mit 4 binären Eingängen zur versteckten Montage hinter UP-Einsätzen.</p> <p>Das Gerät wird über den DALI-Bus mit Spannung versorgt und verbraucht 7 mA bei 16VDC.</p> <p>Mittels DIP-Schalter können verschiedene Betriebsmodi aktiviert werden. Ein HEX-Drehschalter kann genutzt werden, um eine Broadcast- oder Gruppensteuerung zu realisieren.</p> <p>Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.</p>	<p>DALI pushbutton module with 4 binary inputs for hidden mounting behind flush mount switches.</p> <p>The device is supplied with operating voltage via the DALI bus and requires a current of 7mA at 16 V DC.</p> <p>With the DIP switches the various operating modes can be selected. The HEX rotary switch is for realising either Broadcast or group control.</p> <p>The complete functional range can be activated using accessory.</p>	<p>Module bouton-poussoir DALI avec 4 entrées binaires pour montage dans un interrupteur encastré.</p> <p>L'appareil est alimenté uniquement par le bus DALI. Il consomme 7mA à 16 V DC.</p> <p>Les modes d'opération différents sont activables par interrupteurs DIP. L'interrupteur rotatif HEX sert à réaliser un contrôle Broadcast ou de groupes.</p> <p>L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire complémentaire.</p>	<p>DALI drukknoopmodule met 4 binaire ingangen voor verborgen montage achter inbouwschakelaars.</p> <p>Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed en verbruikt een stroom van 7mA bij 16VDC.</p> <p>Met de DIP schakelaars kunnen de verschillende werksmodes worden geselecteerd. De HEX draaischakelaar dient om een Broadcast- of groepensturing te realiseren.</p> <p>Voor een volledig functioneel gebruik, zijn de accessoires nodig.</p>
Montage	Mounting	Montage	Montage
<p>Fig. 1 </p> <p>Fig. 2 </p> <p>Fig. 3 </p> <p>Fig. 4 </p> <p>Fig. 5 </p>	<p>Fig. 1: DALI wires are connected using a small slotted screwdriver. *Terminal block not included</p> <p>Fig. 2: For connection of up to 4 conventional pushbuttons or switches (max. 50cm)</p> <p>Fig. 3: Group, scene or value (depends on the DIP switch) is set on the HEX rotary switch using a small cross-screwdriver</p> <p>Fig. 4: Mode of operation is set on the DIP switches with a small and pointed forceps</p> <p>Fig. 5: The unit is placed in the flush mounting box, behind the flush mounted switch.</p>	<p>Fig. 1: Veuillez raccorder les fils DALI en utilisant un petit tournevis. *Bornes de raccordement non incluses</p> <p>Fig. 2: Pour le raccordement de 4 boutons-poussoirs ou interrupteurs conventionnels max. 50 cm de fil</p> <p>Fig. 3: Groupe, scénario ou valeur (selon l'interrupteur DIP) peut être défini(e) avec l'interrupteur rotatif HEX en utilisant un petit tournevis cruciforme.</p> <p>Fig. 4: Le mode de fonctionnement est déterminé par les interrupteurs DIP en utilisant une pincette de petite taille.</p> <p>Fig. 5: L'appareil est placé dans le boîtier encastré, derrière l'interrupteur intégré..</p>	<p>Fig. 1: DALI draden verbinden met een kleine platte schroevendraaier. Lusterklemmen niet bijgevoegd.</p> <p>Fig. 2: Voor de aansluiting van 4 gewone drukknoppen of schakelaars (max. 50 cm).</p> <p>Fig. 3: Groep, scene of waarde (afhankelijk van de DIP schakelaar) wordt met de HEX draaischakelaar ingesteld d.m.v. een kleine kruisschroevendraaier.</p> <p>Fig. 4: Werksmode wordt met DIP switches ingesteld met een klein puntig pincet</p> <p>Fig. 5: Het apparaat wordt in de inbouwdoos achter de inbouwschakelaar geplaatst.</p>

	DE Funktionsanzeigen	GB Function indicators	FR Indicateurs de fonctionnement	NL Indicatie zelftestcyclus													
	Eine rote LED leuchtet, wenn die DALI-Busspannung anliegt.	A red LED shines when the DALI bus tension is available.	Une LED rouge s'allume si la tension bus DALI est présente	Een rode LED licht op als de DALIbusspanning aanwezig is.													
	Das Gerät ist zusätzlich mit einem Signalgeber ausgestattet, welches im Zuge der Adressierung Tonsignale von sich geben kann.	The device further comprises a signalling component emitting sound during the addressing process.	L'appareil comprend aussi un indicateur sonore de signalisation qui émet des sons pendant le processus d'adressage.	Het toestel is uitgerust met een signaalgever, die een geluid geeft bij de adressering.													
	Funktionen	Functions	Fonctionnements	Functies													
	Mit dem HEX-Drehschalter kann je nach DIP-Schalterstellung eine Gruppen-ID zugewiesen werden:	A group ID can be assigned using the HEX rotary switch and depending on the DIP switch position:	Une adresse de groupe peut être assignée à l'aide de l'interrupteur HEX et selon la position d'interrupteur DIP :	Een groeps-ID kan met de HEX draaischakelaar toegewezen worden, volgens de positie van de DIP schakelaar.													
	HEX:	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
	PB1	BC*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	PB2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	BC*
PB3	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	BC*	1	
PB4	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	BC	1	2	
	Mit Dip-Schalter A kann der Steuerungstyp eingestellt werden:	The type of manual control can be set with DIP switch A:	Le type de contrôle manuel peut être sélectionné par l'interrupteur DIP A	Het type manuele controle kan ingesteld worden met DIP switch A:													
Push Button 	Taster (Zustandsauswertung)	Pushbutton (state evaluation)	Bouton-poussoir (évaluation de l'état) Mode bouton poussoir	Drukknop (niveau detectie)													
Switch 	Schalter (Flanken auswertung)	Switch (Edge evaluation)	Interrupteur (évaluation des flancs) Mode va et vient	Schakelaar (flank detectie)													
	Mit den Dip-Schaltern B und C können verschiedene Betriebsarten eingestellt werden:	With the DIP switches B and C various master modes can be set:	Des modes de fonctionnement différents peuvent être ajustés en utilisant les interrupteurs DIP B et C :	Met de DIP switches B en C kunnen verschillende werksmodi worden ingesteld:													
Standard 	Standard Kurz drücken: An/Aus ; Lang drücken: Heller/Dunkler	Standard Short press: On / Off Long press: Brighter / Darker	Standard Courte pression : Allumé/éteint Longue pression : plus/moins lumineux	Standaard Kort drukken: aan/uit Lang drukken: op/neer dimmen													
Staircase 	Treppenhausautomat Kurz drücken: An Für 1 Minute /Lang drücken: Keine Funktion	Staircase mode Short press: On for one minute Long press: no function	Mode cage d'escalier Courte pression : Allumé pour 1 minute Longue pression : pas de fonction	Trappenhuisautomaat Kort drukken: aan gedurende 1 minuut. Lang drukken: geen functie.													
Scene 	Szenensteuerung Kurz drücken: Szene[HEX] Aus; Lang drücken: Heller/Dunkler	Scene control Short press: Scene[HEX]/Off Long press: Brighter / Darker	Contrôle de scénarios Courte pression : Scénario[HEX] / éteint Longue pression : plus / moins lumineux	Scenecontrole Kort drukken: scene (HEX) aan/uit. Lang drukken: op/neer dimmen.													
Value 	Dimmwert Kurz drücken: 100%/Aus Lang drücken: 100%/Aus	Dimming value Short press: 100% / Off Long press: 100% / Off	Valeur de variation Courte pression : 100% / éteint Longue pression : 100% / éteint	Dimwaarde Kort drukken: 100%/uit. Lang drukken: 100%/uit.													
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité EU	EU-Conformiteitsverklaring													
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)													
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires													
92844	SW-DALI-SYS-PC-TOOLS	SW-DALI-SYS-PC-TOOLS	SW-DALI-SYS-PC-TOOLS	SW-DALI-SYS-PC-TOOLS													
92850	ROUTER-DALI-SYS-REG	ROUTER-DALI-SYS-REG	ROUTER-DALI-SYS-REG	ROUTER-DALI-SYS-REG													
92731	PD11-DALI-SYS-FLAT-DE	PD11-DALI-SYS-FLAT-SM	PD11-DALI-SYS-FLAT-FP	PD11-DALI-SYS-FLAT-IB													
92849	RM-DALI-SYS-1C-REG	RM-DALI-SYS-1C-REG	RM-DALI-SYS-1C-REG	RM-DALI-SYS-1C-REG													
92843	PS-DALI-SYS-USB-REG	PS-DALI-SYS-USB-REG	PS-DALI-SYS-USB-REG	PS-DALI-SYS-USB-REG													

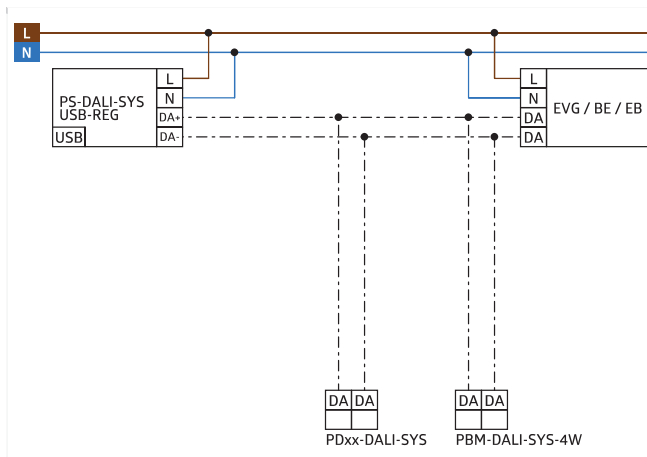
92842**DE** Produkt Code**GB** Product Code**FR** Code produit**NL** Productcode


Product code



PBM-DALI-SYS-4W	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
10 - 22 V DC via DALI-Bus	Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning
7 mA	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Nominale stroomopname
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
38 x 38 x 12 mm	Abmessungen H x B x T [mm]	Dimensions H x B x D [mm]	Dimensions H x B x T [mm]	Afmetingen H x B x T [mm]
Max. 50 cm	Kabellänge	Cable length	Longueur de câble	Kabellengte
-25°C - +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
1 Min	Nachlaufzeit (nur im Treppenhausmodus):	Follow-up time (only in stairway mode):	Durée de temporisation (seulement en mode cage d'escalier)	Nalooptijd (alleen in trappenhuismodus)
Polycarbonat	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing

Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Présentation schématique - veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil!	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



92842	DE Fehlersuche	GB Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
	<p>1. Die LED ist aus, Gerät hat keine Funktion. Möglichkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Keine oder fehlerhafte DALI-Bus-Spannung vorhanden b. Verdrahtung hat keinen Kontakt c. Gerät defekt 	<p>1. The LED is off, device without function. Possibilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. No or inaccurate DALI bus voltage b. Wiring has no contact c. Device defective 	<p>1. La LED est éteinte, l'appareil est sans fonction. Causes possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Pas de tension bus DALI ou tension inappropriée b. Câblage incorrect c. Appareil défectueux 	<p>1. De LED is uit, toestel werkt niet. Mogelijkheden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Geen of verkeerde DALIbusspanning b. Bekabeling maakt geen contact c. Toestel defect
	<p>2. Die LED ist zwar an, dennoch wird der Zustand der angeschlossenen Leuchten nach dem Drücken des Tasters nicht verändert.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Falsche Betriebsart b. Falsche Gruppen-ID c. Fehlerhafte DALI-Busspannung vorhanden d. Gerät defekt 	<p>2. The LED is on, but the state of the connected luminaires remains unchanged after having pressed the pushbutton.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Wrong operation mode b. Wrong group ID c. Inaccurate DALI bus voltage d. Device defective 	<p>2. La LED est allumée, mais l'état des luminaires connectés reste inchangé après avoir pressé le bouton-poussoir.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Mode d'opération inadapté b. Groupe ID faux c. Tension bus DALI inappropriée d. Appareil défectueux 	<p>2. De LED is aan, maar de toestand van de aangesloten verlichting wijzigt niet bij indrukken van de drukknop.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Verkeerde werkingsmode b. Verkeerde groepsID c. Verkeerde DALIbusspanning d. Toestel defect
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet
 <p>beg-luxomat.com/</p>	<p>Um Zusatzfunktionen dieses Gerätes nutzen zu können, sind weitere Produkte erforderlich.</p>	<p>In order to be able to use additional functions of this device, further products are required.</p>	<p>D'autres produits sont nécessaires pour pouvoir utiliser les fonctions supplémentaires de cet appareil.</p>	<p>Om extra functies van dit apparaat te kunnen gebruiken, zijn andere producten vereist.</p>

92842M1_130421_V2